綜合新聞

余風采堂定期郊遊

（雲訊）本埠余風采堂定期七月二十六日（星期日）假中央公園舉行郊遊會，藉資聯絡，共同歡樂，舒展身心，備有豐富食品，各埠游藝節目，該日午後十二時半在堂所齊集出發，四時半回埠，由各堂員報効汽車來往接載，希各男女宗人踴躍報名參加云。

美化華埠修街暨道路 宣揚文化建寶塔牌坊

（續）可按年稅門前每尺六元分十五年繳納市府，則各得其所，事關華埠存榮，各業主商號利益，國會須取納各方意見謀集思廣益，將於短期內召開全體業主，商號，居民大會，定奪行止或釐訂詳細辦法，請各有關者留意開會日期地點，踴躍參加云。（完）

雲埠華僑公校 招收新生預訊

（雲訊）本埠華僑公立學校，創立歷史悠久，辦理素來謹慎，以栽培華僑子女，學習祖國文字與認識祖國文化為宗旨，該校校董會，以近來適齡學童入學者甚多，因普及華僑教育起見，特通告招收幼稚班新生，小學一年級新生及各年級轉學插班生，即日起開始報名，至七月三十一止，有志向學者，請預早到金然棧公司，中華藥房，金利源公司，同益公司，元豐公司等商號報名，該校補習班定期於八月一日（星期一）起上課，時間由上午十時至十二時云。

全加中華總會館函謝 林燕銘黃錦成助經費

（雲訊）全加中華總會館，近日來收到僑商林燕銘先生，以其公子萬權君與盧安貽小姐結婚之慶，捐助該館經費二十元，杏和婚夫婦，現已赴首都奧太瓦任機械工程師職務。

僑彥黃錦成翁，現年九十六歲，身體健康，步行力勁，發言鏗鏘响亮，素對慈善公益，慷慨輸將，現又捐該館經費十元。

該總會館以林黃兩君熱心僑社經費，除將芳名懸於禮堂以資表揚外，經銘同收據函復致謝云。

大埠開演巨型粵劇

（三月市訊）華宮戲院，將於本月卅一號起，開演由港首次來美巨型班霸，由美艷親王芳腔正宗驚喉艷目李寶瑩，文武生王黃千歲，丑生王梁醒波，新進小生文千歲，後起鬚生尤聲普等領導，全班優秀名伶，以新姿態出現，每晚劇目，灯光佈景，均極精采聞該班主持人高耀強強攻聲攻家劉湛君云。

點問頓馬氏熱烈歡迎 馬北拱委員蒞臨訪問

（點問頓訊）：中華民國行政院僑務委員會專門委員馬北拱先生，日前應中華航空公司邀請，出國訪問美加各地僑團僑胞，昨廿八日駕抵點城，即由馬華軒，馬炳樞，朱迪湛，馬長宗，黃啓根，馬才詠，馬立民，余琳慶，馬振華，馬宗尚，馬民權等，依次分別招待，拜謁僑團，導遊市區名勝，酬酢甚繁忙，卅日下午六時，此間馬氏公所，特假座新世界酒家設筵歡迎，筵開數席，屆時除該所父老職員參加外，并邀埠中僑領親友多人作陪，席間由該常務理事華軒君宣佈設宴歡迎簡旨，并介紹馬委員暑蹠，隨請馬委員致詞，馬委員先致謝各人熱情歡待外，續報告自祖國政府近況，對政府積極革新，無論軍，經，教育有長進展，地方安定，社會繁榮，人民安居樂業，一切建設，均在邁進中，闡述甚詳，邀請大家回國觀光，等語，詞意懇切，在座均報熱烈掌聲，旋即出菜，邊談邊飲，甚為愉快，馬委員以公私事項須急待辦，即于七月一日晚八時半，乘機回雲埠，繼返美國三藩市，依其預定日程，繼續赴美東訪問云。

昭倫公所紀念盛況

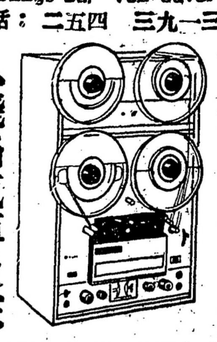
（云訊）：本埠昭倫公所，昨五日舉行成立廿七週年紀念，典禮之後歡宴，謝四姓興阮姓之親戚關係，以示不忘聖哲完人之崇高理想是日雖盛暑炎熱，男女老幼，擠擁異常，下午二時典禮開始，由秘書主任幸球君宣佈秩序行禮後，主席煥維君致歡迎詞，并檢討二十七年來工作，自始宗旨，在求服務僑社，求聯系宗親保存中華文化，詞畢隨請駐埠總領事館張夢齡致訓詞，語多勗勉以社會事業貴在貢獻力量作義士模範，如在座老翁八十二歲譚泰恆君，曾回國參加革命，當過孫總理的副官，例可概見華僑對革命力量，貢獻，張領事以國語及廣東話莊諧并用，掌聲四起，隨由謝沃堅君宣讀由中央費消部長已卜福特來祝電，由委員光誠宣讀各僑團祝詞，本埠僑團之外，有滿城譚光裕堂，滿城昭倫公所，加東多城昭倫公所來祝詞，是日本埠僑團代表計有中華總會館林西屏，中華職工會馬陳，余風采總堂余照和，鐵城崇義會林瑞和，至德總堂蔡英源，達權社李漢生，振華聲藝術研究社呂頌韶，中山隆鎮同鄉會阮炳焜，東山書樹堂謝炳源，彥陽書社許大彬，光裕堂譚泰恆，紀念會上臨增加友誼時間僅介紹各代表起立與衆相見，後由該公所副主席耀鑾君答謝，禮畢茶會。

同日六時紀念宴會設陶陶酒家，熱鬧擠擁，惠然光臨者有各僑團代表，駐埠張總領事及夫人，副領事于湧清及向特思領事及夫人，

（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四 三九一三



八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶目錄印備，函詢即寄

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

錦碌民治黨分部啓事

本分部現任書記李南，因病離埠治療，街辭職實，經于月之吉日開會討論業已准，後各級黨社如有文件付來請交李廖卓勝，書記梁柱倫收是荷。

公元一九吉零年吉月九日

雲埠達權社月會通告

洪啓者：本社定於本月十八日（星期六）下午八時半在本社禮堂召開月會，除將報告六月份各部門數目外，并有其他事項亟待商討，敬希本社全體職員暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠達權支社 社長林社康
書記李耀樞

公元一九吉〇年吉月十四日

聘請僱員啓事

本酒家將於最近期間裝修元宵開張營業，宜用廚房及飛廊各部門之工作人員多名，豪華食府，高級招待，一流菜式，有意尋求較高職業者，請每日下午一時至六時，到片打街東一〇五號翠青書局報名。

雲埠翠華園酒家啓

徵聘女主任

華人協和教會主辦托兒中心，徵聘女主任一位，須具英文學校 Grade 12 程度及有幼小兒童管理訓練，能說中英語，月薪三五〇元起至四五〇元，請將詳細中英文履歷寄 Chinese United Church, 430 Dunsmuir Ave., Vancouver, 4, B.C.

華新書局 高雅

成功之路 屈武折著 壹元六毫
南朝國舊宋子文秘史艾蒙著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千首式元式五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
簡易的小湖 祝鄉著 壹元式毫
安銳·法蘭克日記 梵音譯 九毫
戰後十年式元七代尤物式元壹
臺門恩怨式元六 海角鷗魂 壹元七
孤海壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密親齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊俠桑元 船海海客六毫
二世祖艷遊俠士春 海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

故宮春秋畫冊稿庄 彩插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 線裝 壹元五元

英語慣用法詞典 高傳規著 精庄本五元五

一劍橫江 劍冊五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 鐵蹄風著 七元
劍魔恩仇冊六冊 伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刀九冊 倪匡著 叁元壹毫五
鐵騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方殘 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
暴風旗十六冊 司徒衛 五元六
血花飛 燈廿二冊 伴霞樓主八元九
關西刀客傳十七冊 梁公狄 叁元
血海復魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十 壹 冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 蹄鐵蹄 四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壹色天毫九毫 何行
鐵蹄馬眼好 牢劍倫著 壹元壹毫
女人的貞操 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依蘭

華民戲院
150 E. HASTINGS ST.

七月十八號（星期六）由十二點半映到十點半
賣人頭 梁醒波飾胡奎光天白日當賣人頭 奇哉世間奇事居然高叫賣人頭
古裝歌唱 沉香扇 鄧碧雲 羅劍郎
小孤女 馮寶寶 小燕飛

七月十九號（星期日）由十二點半映到十點半
妙手偷香 張瑛 梁無色 黃曼梨 高魯泉 毯山 演得有興 愛淋漓盡緻 溫柔鄉味
凡係看過的還要看 碧玉簪 何非凡 李寶瑩 江湖客 雪妮 康威

龔貞花信舖
經營各種時興鮮花 如蒙光顧請聯繫
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

實事實業燕梳有限公司
伍澤濤 英秀 黃秀 伍
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 國天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請蒞臨本號或電話詢問

代理燕梳

㊀喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電鍍煖氣名貴傳麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濤
㊁華埠靚屋二間各有五睡房一間賣萬二千九另豆間一萬四千九，如欲買兩間僅式萬五千九 總天賜
㊂唐人街大屋，七睡房，石米墻身，哨柏拆，八屋自由很期，開價一萬五千九，有價議，伍澤森
㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價式萬八千九，周秋常
㊄喜市宇街商業樓一座，十多年新，參前鋪位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濤
㊅華埠上等雅潔人息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元，問總天賜
㊆中型雜貨店，上等設備，得大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森
㊇近唐人埠喜市定街，參大睡房住家屋，原價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常
㊈外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濤
㊉近域多利觀住家屋有四睡房內部同新屋一樣觀土庫另有廳房式付水則二萬壹千九 總天賜
㊊二年新屋，乃路五十七街，六大廳房，土庫另有廳房，西人業主他遷急讓，三萬九左右。伍澤濤
㊋近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬六千九，問周秋常
㊌機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濤
㊍埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，僅一萬五千元。詳情問總天賜
㊎機器洗衣室，十三架洗衣機，全部裝設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤濤
㊏好地位新型住家屋，三睡房，內裏多修設備完善近學校交通方便，現實式萬九千，問周秋常
㊐磚樓壹座，樓下鋪位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濤
㊑廿二年四廳房舊屋近菲莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八百元先交七千 總天賜
㊒十年新商業樓，近西區，開價七萬九，另有四鋪位月寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森
㊓東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，屋租平生意好適合家庭王婦只取四千九，周秋常

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
逢星期壹至星期五由上午十一時至下午三時
布菲飧
太空侍酒女郎表演
每日下午五時起 晚飯酒菜照常
星期六、日、及公衆假期早午茶市由上午九時起
經理：曹慶焜 李烱康

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684 3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建或修，改換屋頂地瓦天窗，茨正個斜房屋，修理水掣當批建造菜園玻璃屋地格等工程，誠懇實富，價錢老實，備貨惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四·三五八七 夜間電話：式五四·壹式〇三

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5026
洪錦鑾 255-9369
黃俊夢 266-9118
張愛元 325-8903
毛 靜 261-0057

▲市區汽車旅館一位于旺盛大道，有廿八間房，其中十間有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好選者。
▲西區最高尚柏文區一十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區，柏文十組，年收壹萬三千五百元，廉價十萬元。
▲今新商業樓一紅毛屎碼，位於北警繁盛區，年收應有壹萬三千元，廉價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲海街商業區一街角位置，年收四千八百元，廉價三萬九千元，
▲小型食館一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇要價三千元，認真抵買。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託·竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

喜市定街東一百五十號 AVON
你來食餐 我請睇戲
華民
如來神掌 怒碎萬劍門
七月廿六號起拜日映 驚心動魄刺敵治艷武俠劍法絕招
陳寶珠 飾猿童 大要猿猴拳身輕
快捷大顯身手武藝超人類
蕭芳芳 飾龍女身懷素女劍分紅
黃藍黑紫色壹變五化萬劍
曹達華 于素秋 石堅 張生
安樂園 粉嶺式元 依數票一張值用二元式毫五 往返民意 稅茶壹人 要限到七月廿六號